



Auswärtiges Amt

Antrag auf Erteilung eines nationalen Visums Zahtev za izdavanje nacionalne vize

Dieses Antragsformular ist unentgeltlich
Obrazac je besplatan

Foto
Bitte nicht aufkleben,
nur beilegen

Fotografija
Molimo da fotografiju ne
lepíte na ovaj obrazac, nego
je samo priložite

1. Angaben zum Antragsteller/zur Antragstellerin <i>Podaci o podnosiocu/podnositeljki zahteva</i>		Reserviert für amtliche Eintragungen Samo za službene napomene	
Name (Familiennamen) <i>Prezime</i>	Frühere(r) Familienname(n) <i>Ranije(a) prezime(na)</i>		
Vorname(n) <i>Ime(na)</i>	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) <i>Datum rođenja (dan/mesec/godina)</i>		
Geburtsort <i>Mesto rođenja</i>	Geburtsland <i>Država rođenja</i>		
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) <i>Sadašnje(a) državljanstvo(a)</i>	Frühere Staatsangehörigkeit(en) <i>Ranije(a) državljanstvo(a)</i>		
Familienstand <i>Bračno stanje</i> <input type="checkbox"/> ledig <i>neoženjen/neudata</i> <input type="checkbox"/> verheiratet seit <i>oženjen/udata od</i> _____ <input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft seit <i>registrovano životno partnerstvo od</i> _____ <input type="checkbox"/> geschieden seit <i>razveden/a od</i> _____ <input type="checkbox"/> verwitwet seit <i>udovac/udovica od</i> _____	Geschlecht <i>Pol</i> <input type="checkbox"/> männlich <i>muški</i> <input type="checkbox"/> weiblich <i>ženski</i>		
Art des Reisedokuments (genaue Bezeichnung) <i>Vrsta putnog dokumenta (tačan naziv)</i> <input type="checkbox"/> Reisepass <i>Nacionalni pasoš</i> <input type="checkbox"/> Dienstpass <i>Službeni pasoš</i> <input type="checkbox"/> Diplomatenpass <i>Diplomatski pasoš</i> <input type="checkbox"/> sonstiger amtlicher Pass (Servicepass) <i>Druga vrsta zvaničnog pasoša</i> <input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben): <i>Druga vrsta putnog dokumenta (tačan naziv):</i>			
Nummer des Reisedokuments <i>Broj putnog dokumenta</i>			
Ausstellungsdatum <i>Datum izdavanja</i>	Gültig bis <i>Važi do</i>		Ausgestellt durch <i>Izdat od strane</i>
Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument Nr. <i>Dokument o vrsti dozvole za boravak ili ekvivalentan dokument br.</i>			
Gültig bis zum <i>Važi do</i>			
Aktuelle Anschrift und Erreichbarkeit <i>Trenutna adresa i kontakt podaci</i>			
Straße, Hausnummer <i>Ulica, kućni broj</i>			
Postleitzahl, Ort <i>Poštanski broj, mesto</i>	E-Mail-Adresse <i>E-mail adresa</i>		
Telefonnummer <i>Broj fiksnog telefona</i>	Mobilfunknummer <i>Broj mobilnog telefona</i>		

2. Angaben zur Ehegattin/zum Ehegatten/zur Lebenspartnerin/zum Lebenspartner <i>Podaci o supruzi/suprugu/životnoj partnerki/životnom partneru</i>	
Name (Familiennamen) <i>Prezime</i>	Frühere(r) Familiennamen(n) <i>Ranije(a) prezime(na)</i>
Vorname(n) <i>Ime(na)</i>	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) <i>Datum rođenja (dan/mesec/godina)</i>
Geburtsort <i>Mesto rođenja</i>	Geburtsland <i>Država rođenja</i>
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) <i>Sadašnje(a) državljanstvo(a)</i>	Frühere Staatsangehörigkeit(en) <i>Ranije(a) državljanstvo(a)</i>
Wohnort <i>Mesto stanovanja</i>	

3. Angaben zu Kindern der Antragstellerin/des Antragstellers (auch Kinder über 18 Jahre) <i>Podaci o deci podnosioca/podnositeljke zahteva (molimo da navedete i decu stariju od 18 godina)</i>					
Name (Familiennamen) <i>Prezime</i>	Vorname(n) <i>Ime(na)</i>	m/w <i>m/ž</i>	Geburtsdatum und -ort <i>Datum i mesto rođenja</i>	Staats- angehörigkeit <i>Državljanstvo</i>	Wohnort <i>Mesto stanovanja</i>

4. Angaben zu den Eltern der Antragstellerin/des Antragstellers <i>Podaci o roditeljima podnosioca/podnositeljke zahteva</i>				
Name (Familiennamen) <i>Prezime</i>	Vorname(n) <i>Ime(na)</i>	Geburtsdatum und -ort <i>Datum i mesto rođenja</i>	Staats- angehörigkeit <i>Državljanstvo</i>	Wohnort <i>Mesto stanovanja</i>
Vater <i>Otac</i>				
Mutter <i>Majka</i>				

Angaben auf dieser Seite sind auch erforderlich, wenn die betreffenden Personen im Ausland verbleiben.

Podaci na ovoj stranici su potrebni i ako dotična lica ostaju u inostranstvu.

5. Haben Sie sich bereits früher in der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten? Da li ste već ranije boravili u Saveznoj Republici Nemačkoj?

ja da nein ne

Falls ja, Angabe der Zeiten und Aufenthaltsorte der letzten fünf Aufenthalte (Monat/Jahr):

Ako da, navesti datume i boravišta prilikom pet poslednjih boravaka (mesec/godina):

von od	bis do	in u
von od	bis do	in u
von od	bis do	in u
von od	bis do	in u
von od	bis do	in u

6. Vorgesehener Aufenthaltsort in der Bundesrepublik Deutschland Predviđeno boravište u Saveznoj Republici Nemačkoj

Straße, Hausnummer (sofern bekannt) *Ulica, kućni broj (ako znate)* Postleitzahl, Ort *Broj pošte, mesto*

Wie werden Sie untergebracht sein? Kako ćete biti smešteni?

- Einzelzimmer *Zasebno soba*
 Wohnung mit _____ Zimmern *Stan sa _____ sobe*
 Sammelunterkunft *Zajednički smeštaj*
 Sonstiges (bitte erläutern): *Drugi smeštaj (navesti koji):*

7. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten?

Da li ćete zadržati svoje prebivalište van Savezne Republike Nemačke? ja da nein ne

Falls ja, wo? *Ako da, gde?*

8. Sollen Familienangehörige mit einreisen? Da li ćete doputovati sa nekim članovima porodice

ja da nein ne

Falls ja, welche? *Ako da, koji?*

9. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland Svrha boravka u Saveznoj Republici Nemačkoj

- Erwerbstätigkeit *Zaposlenje* Studium *Studiranje* Au-Pair *Au-pair boravak* Sprachkurs *Jezički kurs*
 Familiennachzug *Spajanje porodice* Sonstiges (bitte erläutern): *Druga svrha (navesti koju):*

Ggf. beabsichtigte Erwerbstätigkeit: *U datom slučaju, predviđeno zaposlenje:*

Ich beabsichtige, mich nicht länger als zwölf Monate im Bundesgebiet aufzuhalten und beantrage ein Visum mit einer Gültigkeit für den gesamten Aufenthaltszeitraum. *Nameravam da ne boravim na teritoriji Savezne Republike Nemačke duže od dvanaest meseci i podnosim zahtev za izdavanje vize koja važi za čitavo vreme mog boravka.*

10. Referenzen in der Bundesrepublik Deutschland (z. B. Arbeitgeber, Studienanstalt, Verwandte)

Davaoci preporuke u Saveznoj Republici Nemačkoj (npr. poslodavac, obrazovna ustanova, rođaci)

Straße, Hausnummer *Ulica, kućni broj*

Postleitzahl, Ort *Pošanski broj, mesto*

Telefon-/Mobilfunknummer *broj fiksnog / mobilnog telefona*

E-Mail-Adresse *E-mail adresa*

11. Erlerner und (sofern abweichend) ausgeübter Beruf *Izučeno zanimanje i (u slučaju da se razlikuje) zanimanje koje trenutno obavljate*

12. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland *Predviđeno trajanje boravka u Saveznoj Republici Nemačkoj*

von *od*

bis *do*

13. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten? *Iz kakvih sredstava podmirujete izdržavanje?*

Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?

Da li posedujete zdravstveno osiguranje važeće za Saveznu Republiku Nemačku?

ja *da* nein *ne*

14. Sind Sie vorbestraft? *Da li ste već kažnjavani?*

ja *da* nein *ne*

Falls ja, a) in der Bundesrepublik Deutschland: *Ako da, a) u Saveznoj Republici Nemačkoj:*

Wann und wo?

Kada i gde?

Grund der Strafe

Razlog kazne

Art und Höhe der Strafe

Vrsta i visina kazne

b) im Ausland: *b) u inostranstvu:*

Wann und wo?

Kada i gde?

Grund der Strafe?

Razlog kazne

Art und Höhe der Strafe

Vrsta i visina kazne

15. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland schon einmal ausgewiesen oder abgeschoben worden oder ist ein Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? *Da li ste već jednom prilikom bili proterani ili deportovani iz Savezne Republike Nemačke ili da li Vam je odbijen zahtev za izdavanje boravišne dozvole ili uskraćen ulazak u Saveznu Republiku Nemačku?*

16. Leiden Sie an einer der in Fußnote 1 aufgeführten Krankheiten (bitte auch Krankheitsverdacht angeben)? *Da li patite od neke od bolesti navedenih u fusnoti 1 (ako postoji sumnja da patite od neke od navedenih bolesti, molimo da to isto tako navedete)?*

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.

Izjavljujem da sam prednje podatke naveo/navela tačno i potpuno prema najboljem znanju i najboljoj savesti.

Ort und Datum *Mesto i datum*

Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)
Potpis (za maloletnike, potpis roditelja kojem je dete povereno na staranje/zakonskog staratelja)

¹Pocken, Poliomyelitis, beim Menschen nicht verbreitete Influenzatyphen (z. B. "Vogelgrippe", "Schweinegrippe"), Influenza im Falle einer akuten Pandemie, schweres akutes Atemwegssyndrom (SARS), Cholera, Lungenpest, Gelbfieber sowie virale hämorrhagische Fieber (z. B. Ebola, Lassa, Marburg). *Velike boginje, poliomijelitis, tipovi influence koji nisu prošireni kod ljudi (npr. "ptičji grip", "svinjski grip"), influenza u slučaju akutne pandemije, teški akutni respiratorni sindrom (SARS), kolera, plućna kuga, žuta groznica kao i virusne hemoragijske groznice (npr. ebola, lasa, marburg).*

BELEHRUNG

§ 54 Abs. 2 Nr. 8 und § 53 Abs. 1 Aufenthaltsgesetz (AufenthG) bestimmen, dass eine Ausländerin/ein Ausländer aus Deutschland ausgewiesen werden kann, wenn sie/er im Visumsverfahren falsche oder unvollständige Angaben zum Zwecke der Erlangung einer Aufenthaltsgenehmigung gemacht hat.

Die Antragstellerin/der Antragsteller ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen.

Sofern er/sie Angaben verweigert oder bewusst falsch oder unvollständig macht, kann dies zur Folge haben, dass der Visumantrag abgelehnt bzw. der Antragsteller aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Visum bereits erteilt wurde.

Durch die Unterschrift bestätigt die Antragstellerin/der Antragsteller, dass sie/er über die Rechtsfolgen falscher oder unvollständiger Angaben im Visumsverfahren belehrt worden ist.

POUKA

Član 54. stav 2 br. 8 i član 53. stav 1 Zakona o boravku predviđaju da strankinja/stranac mogu dobiti izgon iz Njemačke, ukoliko ona/on u postupku obrade zahtjeva za izdavanje vize bude davala/davao lažne ili nepotpune podatke, a u svrhu sticanja dozvole boravka.

Podnosilac zahtjeva je dužan da sve podatke daje prema svom najboljem znanju i savjesti.

Ukoliko se podnosilac zahtjeva protivi da navede podatke ili svjesno navodi lažne ili nepotpune podatke, može imati za posljedicu da će zahtjev za izdavanje vize biti odbijen odnosno da će podnosilac zahtjeva dobiti izgon iz Njemačke, ukoliko mu je već bila izdata viza.

Svojim potpisom podnosilac zahtjeva potvrđuje da je poučen o pravnim posljedicama, prouzrokovanim navođenjem lažnih ili nepotpunih podataka u postupku obrade zahtjeva za izdavanje vize.

Mjesto, datum

Potpis